



# KW-AVX826/KW-AVX825

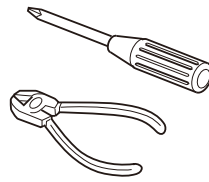
## 장착/연결 설명서

## การติดตั้ง/คู่มือการติดตั้ง

## كتيب تعليمات التركيب/التوصيل

## دفترچه راهنمای نصب/اتصال

LVT1997-006A [U]



0209MNMMDWJEIN

KO, TH, AR, PE

© 2009 Victor Company of Japan, Limited

### 한국어

본 리시버는 12V DC 의 네가티브 접지형 전 기시스템 하에서 조작할 수 있습니다. 귀하의 자동차에 이 시스템이 장치되어 있지 않을 때 에는, JVC 카오디오 대리점에서 전압변환기를 구입하시기 바랍니다.

### 경고

- 다음과 같은 곳에는 장치를 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오;
  - 자동차 핸들과 기어샤프트 레버의 원활한 작동을 방해하여 교통 사고를 유발할 가능성이 있는 곳.
  - 에어백과 같은 안전 장치의 작동을 방해하여 치명적인 교통 사고를 유발할 가능성이 있는 곳.
  - 운전자의 시야를 가릴 수 있는 곳.
- 교통 사고의 위험이 있으니 핸들 조작 중에 제품을 작동하지 마십시오.
- 운전 중에 모니터를 보지 마십시오. 주의가 산만해져 사고가 발생할 수 있습니다.
- 운전 중에 본 제품을 조작해야 하는 경우 전방을 잘 살펴십시오. 그렇지 않으면 교통 사고가 발생할 수 있습니다.
- 주차 브레이크가 걸리지 않으면 모니터에 "Parking Brake (주차 브레이크)" 가 깜박이고 재생 화상이 표시되지 않습니다.
  - 이러한 경고는 자동차에 내장된 제동 시스템에 주차 브레이크 도선이 연결되어 있을 때만 나타납니다.

### 전기 연결 시 유의 사항:

- 지정된 규격의 퓨즈로 교체하여 주십시오. 퓨즈가 자주 끊어질 때에는, JVC 카오디오 대리점에 문의하여 주십시오.
- 최대 출력이 50W 이상인 스피커에 연결하는 것이 좋습니다 (임피던스가 4 내지 8 인 것으로 리어와 프론트 모두). 최대 출력이 50W 이하일 때에는, 스피커가 훼손되지 않도록 <Amplifier Gain> 설정을 변경하여 주십시오 (20 페이지의 [사용 설명서] 참조).
- 단락을 방지하기 위하여, [사용하지 않은] 선의 단자는 절연테이프를 감아 주십시오.
- 리시버를 사용한 후에는 히트싱크가 매우 뜨겁습니다. 리시버를 제거할 때 만지지 않도록 주의하십시오.
- 설치 시, 모든 와이어(본 제품과 자동차 자체에 있는 와이어)는 제품 후면과 측면의 열에 접촉하지 않도록 조치해야 합니다

### ไทย

ชุดประกอบนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับระบบกระแสไฟฟ้าสายดินขั้วลบกระแส 12 โวลต์ หากรถยนต์ของคุณไม่ใช่ระบบนี้ ต้องใช้เครื่องแปลงกระแสไฟฟ้ายซึ่งสามารถหาซื้อได้จากร้านขายเครื่องเสียงรถยนต์ JVC

### คำเตือน

- อย่าติดตั้งเครื่องเล่นหรือเดินสายไฟในตำแหน่งที่;
  - อาจกีดขวางการทำงานของพวงมาลัยและคันเกียร์ เพราะอาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุ
  - อาจกีดขวางการทำงานของอุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัย เช่น แอร์แบค เพราะ อาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงถึงชีวิตขึ้นได้
  - อาจกีดขวางสายตา
- อย่าใช้งานขณะขับขี่ เพราะอาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุขึ้นได้
- ผู้ขับขี่ต้องไม่มองที่จอขณะขับขี่ เพราะอาจนำไปสู่ความประมาทเลินเล่อและก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้
- หากต้องการใช้งานเครื่องขณะขับขี่ ต้องแน่ใจว่าได้ใช้ความระมัดระวังอย่างดี เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดอุบัติเหตุ
- หากไม่ได้ใช้เบรคมือ ข้อความ "Parking Brake (เบรคจอดรถ)" จะกะพริบที่หน้าจอ และจะไม่มีการแสดงขึ้นมา
  - คำเตือนนี้จะปรากฏขึ้นเฉพาะเมื่อต่อสายเบรคกับระบบเบรคในรถยนต์ของท่าน

### ข้อมูลในการต่อระบบไฟ:

- ใช้ฟิวส์ที่เฉพาะแทนฟิวส์หากฟิวส์ขาดบ่อย ให้ปรึกษาร้านขายเครื่องเสียงรถยนต์ JVC
- ขอแนะนำให้อ่านค่าไฟ ที่มีกำลังขั้วขั้วสูงเกินกว่า 50 W (ทั้งด้านหน้าและด้านหลัง มีความต้านทาน 4 Ω ถึง 8 Ω) ถ้ากำลังขั้วต่ำกว่า 50 W ให้เปลี่ยนค่า <Amplifier Gain> เพื่อป้องกันไม่ให้ไฟฟืองรั่ว (ดูหน้า 20 คำแนะนำ)
- การป้องกันการลัดวงจร จะต้องพันขั้วสายตะกั่วที่ไม่ใช่แล้วด้วยเทปพันสายไฟ
- แผนระบอบความร้อนจะร้อนมากกว่าจากใช้ รับรับระวังอย่าไปสัมผัสเมื่อถอดชุดประกอบนี้
- ในขณะที่ติดตั้ง ต้องแน่ใจว่าได้ติดตั้งสายไฟทั้งหมด (สายไฟทั้งจากเครื่องเล่นนี้และจากรถยนต์) ในลักษณะที่สายไฟไม่สามารสัมผัสกับแผนระบอบความร้อนบนด้านหลังและด้านหลังของตัวเครื่องได้

### عربي

لقد صمم هذا الجهاز ليعمل فقط بواسطة تيار كهربائي مباشر DC، 12 فولت. انظمة كهربائية تاريض سالب. في حالة عدم وجود مثل هذا النظام في سيارتك، يجب استخدام محول فولتا، ويمكن شراء هذا المحول من وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC.

### تحذيرات

- لا تترك أي وحدة أو توصل أي كبل في الأماكن التي;
  - التي قد تعوق عجلة القيادة وعمليات نراع تغيير السرعة، حيث من الممكن أن ينتج عن ذلك حوادث مرورية.
  - التي قد تعوق تشغيل أجهزة الأمان مثل الوسائد الهوائية، حيث من الممكن أن ينتج عن ذلك حوادث تؤدي إلى الوفاة.
  - يمكن ان تحجب الرؤيا.
- لا تقم بتشغيل أي وحدة أثناء إدارة عجلة القيادة، حيث من الممكن أن ينتج عن ذلك حوادث مرورية.
- يجب ألا يشاهد السائق الشاشة أثناء القيادة. حيث أن هذا قد يؤدي إلى الإهمال ويتسبب في وقوع حوادث.
- إذا كنت تريد تشغيل الوحدة أثناء القيادة، تأكد من النظر حولك بانتباه ولا قد تتسبب في حادث مروري.
- إذا كانت فرامل التوقف غير معشقة، تومض "مكبح الوقوف (Parking Brake)" على الشاشة، ولن تظهر أي صورة عرض.
- يظهر هذا التحذير فقط عندما يكون سلك مكبح إيقاف السيارة موصولاً مع نظام مكبح إيقاف السيارة الداخلي.

### ملاحظات حول التوصيلات الكهربائية:

- استبدل الفيوز بفيوز آخر يحمل نفس القياسات الموصوفة. اذا تكرر احتراق الفيوز، استشر وكيل JVC لاجهزة السيارة الصوتية.
- ينصح التوصيل مع سماعات ذات طاقة قصوى أكثر من 50 واط (على كلا من الخلف والامام، مع مانعة 4 اوم الي 8 اوم). اذا كانت الطاقة القصوى اقل من 50 واط، غير وضع تهيئة <Amplifier Gain> لمنع السماعات من الضرر (انظر صفحة 20 من دليل التعليمات).
- من اجل منع تقصير الدائرة الكهربائية، ضع شريط لاصق على اطراف الاسلاك غير المستعملة.
- تصبح صفيحة خفض الحرارة ساخنة جدا بعد الاستخدام، تأكد من عدم ملامستها عند نزع الجهاز.
- في وقت التركيب، تأكد من تركيب كل الاسلاك (الاسلاك من هذه الوحدة ومن السيارة ذاتها) بطريقة تتجنب ملامسة الاسلاك للأحواض الحرارية أو مؤخرة أو جانب الوحدة.

### فارسی

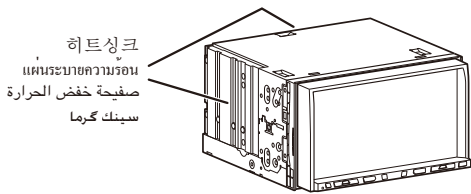
این ریسپور برای کار بر روی سیستم های زمینی منفی 12 ولت مستقیم طراحی شده است. اگر وسیله نقلیه شما این سیستم را ندارد، یک مبدل ولتاژ که از فروشنده ضبط اتومبیل JVC قابل خرید است لازم است.

### خطارها

- دستگاه و کابل را در محلی نصب نکنید که:
  - مانع چرخش فرمان و عملکرد دنده شود نصب نکنید چون ممکن است باعث تصادف شود.
  - این عمل ممکن است مانع عملکرد دستگاههای ایمنی مثل کیسه های هوا شود که ممکن است منجر به تصادفهای مرگبار گردد.
  - ممکن است مانع دید راننده شود.
- هیچ دستگاهی را هنگام کار با فرمان به کار نیندازید چرا که این عمل ممکن است منجر به تصادف گردد.
- راننده نباید در زمان رانندگی به مونیتور نگاه کند. این کار ممکن است حواس راننده را پرت کند و منجر به تصادف شود.
- اگر هنگام رانندگی می خواهید از دستگاه بهره استفاده کنید، کاملاً مراقب باشید تا تصادفی رخ ندهد.
- اگر ترمز دستی گرفته نشده باشد، "ترمز دور (Parking Brake)" روی مونیتور چشمک زن خواهد شد. و هیچ تصویری پخش نخواهد گردید.
- این اخطار تنها وقتی که سیم ترمز دستی به سیستم ترمز دستی اتومبیل وصل است ظاهر می شود.

### نکاتی در مورد اتصالات الکتریکی:

- فیوز را بر روی یکی از درجه های تعیین شده قرار دهید. اگر فیوز مکرراً می برد با فروشنده ضبط اتومبیل JVC مشورت نمایید.
- توصیه می شود بلندگوهای با قدرت بیش از 50 وات (هم برای عقب و هم برای جلو یا امپدانس 4 اهم تا 8 اهم نصب شود). اگر حداکثر قدرت کمتر از 50 وات است، تنظیم <Amplifier Gain> را برای جلوگیری از آسیب دیدن تغییر دهید. (دستور العمل ها صفحه 20 را ببینید).
- بمنظور جلوگیری از اتصال کوتاه، ترمینالهای فیض های استفاده نشده را با نوار چسبهای عایق بپوشانید.
- بخش سینک گرما پس از استفاده بسیار داغ می شود. مراقب باشید در زمان جداکردن این ریسپور آن را دست نزنید.
- در هنگام نصب، اطمینان حاصل کنید که کلیه سیم ها (اعم از سیم های این دستگاه و سیم های اتومبیل) به نحوی وصل و محکم شده باشند که با سینک های حرارتی پشت و کنار دستگاه تماس پیدا نکنند.



히트싱크  
แผนระบอบความร้อน  
صفیحة خفض الحرارة  
سینک گرما

### 장착 및 연결에 필요한 부품

다음과 같은 부속품이 리시버와 함께 제공됩니다. 빠진 품목이 있으면 즉시 구입처에 연락하십시오.

### รายการส่วนประกอบหรือติดตั้งและเชื่อมต่อกัน

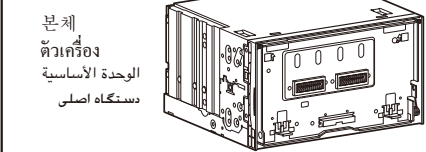
ส่วนประกอบต่อไปนี้ใหม่กับชุดประกอบนี้ หากมีสิ่งใดไม่ครบ กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายโดยทันที

### قائمة اجزاء التركيب والتوصيل

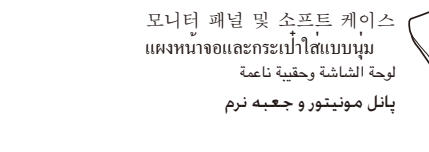
يتم توفير الأجزاء التالية مع هذه الوحدة. في حالة نقص أية قطعة، يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك على الفور.

### فهرست قطعات برای نصب و اتصال

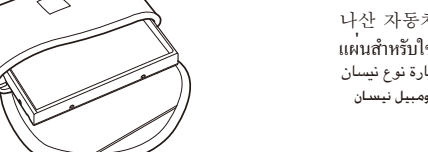
اجزاء زیر همراه این دستگاه عرضه شده اند. اگر چیزی گم شده، فوراً با فروشنده تماس بگیرید.



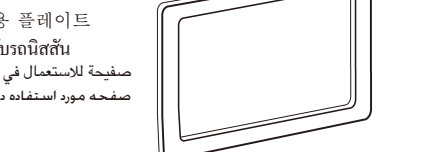
본체  
ตัวเครื่อง  
الوحدة الأساسية  
دستگاه اصلی



모니터 패널 및 소프트 케이스  
แผงหน้าจอและกระเป๋าสตางค์แบบนุ่ม  
لوحة الشاشة وحقيبة ناعمة  
پانل مونیتور و جعبه نرم



나산 자동차용 플레이트  
แผ่นสำหรับใช้กับรถนิสสัน  
صفیحة للاستعمال في سيارة نوع نيسان  
صفحه مورد استفاده در اتومبیل نيسان



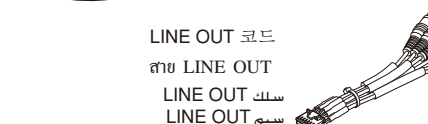
리모컨  
รีโมตคอนโทรล  
وحدة التحكم عن بعد  
دستگاه کنترل از راه دور  
RM-RK252



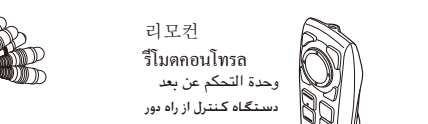
전원 코드  
สายเคเบิลกำลัง  
سلك الطاقة الكهربائية  
سیم برق



AV I/O 코드  
สาย AV I/O  
سلك AV I/O  
سیم AV I/O



LINE OUT 코드  
สาย LINE OUT  
سلك LINE OUT  
سیم LINE OUT



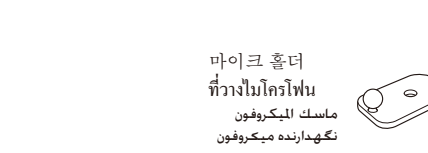
마이크 홀더  
ที่วางไมโครโฟน  
مسلك الميكروفون  
نگهدارنده میکروفون



마이크  
ไมโครโฟน  
الميكروفون  
میکروفون



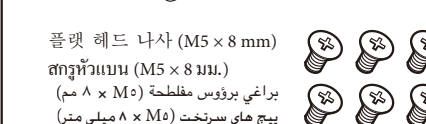
마이크 클립  
ที่หนีบไมโครโฟน  
مشبك الميكروفون  
گیره میکروفون



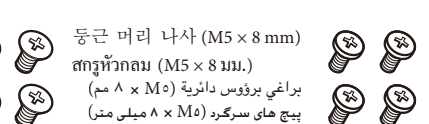
마이크 홀더  
ที่วางไมโครโฟน  
مسلك الميكروفون  
نگهدارنده میکروفون



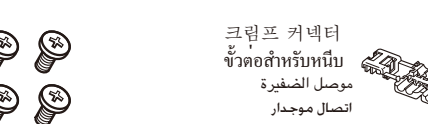
배터리  
แบตเตอรี่  
البطاريات  
باتریها



플랫 헤드 나사 (M5 x 8 mm)  
สกรูหัวแบน (M5 x 8 มม.)  
براغي برؤوس مفلطحة (م 5 x 8 مم)  
پیچ های سر تخت (م 5 x 8 میلی متر)



둥근 머리 나사 (M5 x 8 mm)  
สกรูหัวกลม (M5 x 8 มม.)  
براغي برؤوس دائرية (م 5 x 8 مم)  
پیچ های سرگرد (م 5 x 8 میلی متر)



크림프 커넥터  
ขั้วต่อสำหรับหนีบ  
موصل الضفيرة  
اتصال موجدار



배터리  
แบตเตอรี่  
البطاريات  
باتریها

شکل زیر یک روش نصب کلی را نشان می دهد. بهرحال، شما باید تنظیمات خاصی را در خصوص اتومبیل خود بکار ببرید. اگر سوالی دارید یا نیاز به اطلاعاتی در رابطه با کیت های نصب دارید با فروشنده ضبط اتومبیل خود یا شرکت JVC عرضه کننده کیت ها مشورت نمایید.

- اگر نمی دانید چگونه این ریسور را به درستی نصب نمایید. از یک تکنیسین با تجربه برای نصب آن کمک بگیرید.

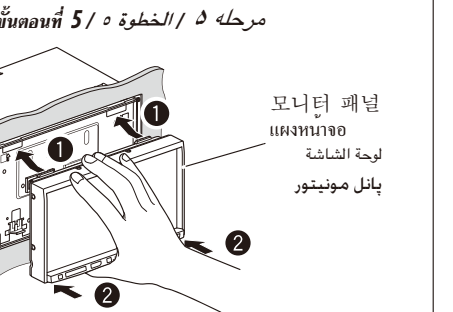
قبل از نصب دستگاه

- هنگام قرار دادن دستگاه. حتما از پیچهای همراه با دستگاه استفاده نمایید. اگر از پیچهای دیگری استفاده شود. احتمال دارد که قسمتهای مربوطه شل شده یا صدمه ببینند.
- هنگام سفت کردن پیچها یا گیره ها دقت کنید که سیمهای اتصالی صدمه نبینند.
- هنگام نصب کردن دستگاه مطمئن شوید که برای جریان داشتن هوا هرگز پروانه پشت پائل مسدود نشود.

- سیستم صوتی که از ابتدا در خودرو نصب شده است را همراه با پایه های نصب باز کنید.
- نکته:** دقت کنید که تمامی پیچها و قطعات باز شده از ماشین را نگهدارید تا در آینده بتوانید از آنان استفاده کنید.
- نگیه گاه های اتصال را (از اتومبیل جدا کنید) به این دستگاه وصل کنید. (زیر را ببینید)
- اتصالات برقی لازم را انجام دهید.
  - به صفحات ۳ تا ۶ مراجعه کنید.
- این دستگاه را با پیچ هایی که در مرحله ۱ جدا کردید وصل کنید.
- پائل مونیتور را وصل کنید (به زیر مراجعه کنید).
- مثال زیر برای نصب در یک اتومبیل تویوتا است. برای جزئیات بیشتر. با فروشنده لوازم صوتی اتومبیل JVC مشورت کنید.

제공된 나사  
 스크류가 적합하면  
 브라غي المصاحبة  
 بيچ های همراه

필요하면 돌출 탭을 복원합니다.  
 หากจำเป็น ให้งอแผ่นยึด  
 في حالة الضرورة، قم بإعادة الألسنة البارزة.  
 در صورت لزوم زبانه های برآمده را به جای خود برگردانید.



يبين الرسم التوضيحي التالي طريقة التركيب المثالية. مع ذلك يجب أن تقوم بإجراء التعديلات المناسبة لسيارتك. اذا كان هناك استفسارات أو حاجة لمعلومات بخصوص ادوات التركيب، يرجى استشارة موزع الاجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC أو الشركة الموزعة لهذه الادوات.

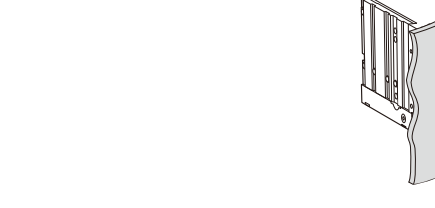
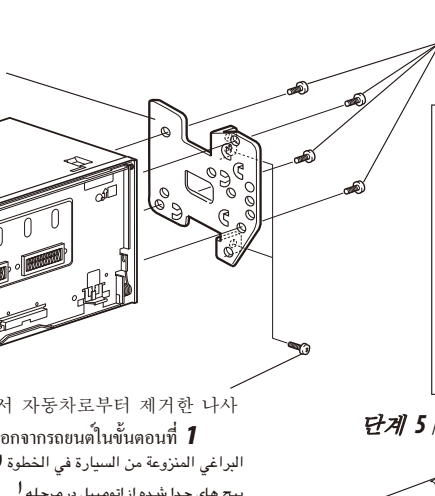
- في حالة عدم معرفتك بكيفية تركيب الجهاز بشكل صحيح، يرجى ترك عملية تركيب الجهاز للشخص مختص ومؤهل لتركيب مثل هذه الاجهزة.

قبل تركيب الوحدة

- عند تركيب الوحدة، تأكد من استخدام البراغي المصاحبة حسب التعليمات. وفي حالة استخدام براغي أخرى، فإنها قد تسبب في عدم إحكام الربط أو تلف الأجزاء.
- عند ربط البراغي أو المسامير، احرص على عدم ثقب أي أسلاك توصيل.
- تأكد من عدم سد المروحة الموجودة باللوحة الخلفية للمحافظة على التهوية المناسبة بعد التركيب.

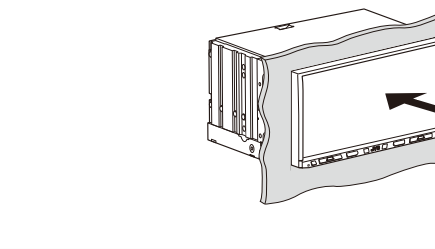
- قم بفتح نظام الصوت المثبت في الأصل داخل السيارة، مع حوامل التركيب الخاصة به.
- ملاحظة:** تأكد من الاحتفاظ بكافة البراغي والأجزاء المنزوعة من السيارة لاستخدامها لاحقاً.
- قم بتوصيل حوامل التركيب (التي قمت بفتحها من السيارة)، بهذه الوحدة (انظر أدناه).
- قم بتنفيذ الوصلات الكهربائية المطلوبة.
  - انظر الصفحات ۳ إلى ۶.
- قم بتركيب هذه الوحدة باستخدام البراغي التي قمت بفتحها في الخطوة ۱.
- وصل لوحة الشاشة (انظر أدناه).

الأمثلة التالية خاصة بتركيب الوحدة في سيارة من نوع تويوتا. للحصول على المزيد من التفاصيل، استشر وكيل JVC للأنظمة الصوتية للسيارة.



نصب الجهاز في سيارة نوع نيسان

عند تركيب الجهاز في سيارة نوع نيسان  
 هنگام نصب دستگاه در اتومبیل نيسان



المنتجات المستخدمة في هذا النموذج هي من نوع 30 درجة، مع الأخذ في الاعتبار احتمال خروج الشاشة أثناء الاستخدام. دستگاه را در زاویه ای کمتر از ۳۰ درجه نصب نمایید. در نظر داشته باشید که مانیتور هنگام استفاده کردن بیرون می آید.

การติดตั้ง (การประกอบแผงหน้าปัทม์เข้า)

ภาพตัวอย่างต่อไปนี้แสดงถึงการติดตั้งแบบทั่วไป หากคุณมี ปัญหาหรือต้องการข้อมูล เกี่ยวกับชุดติดตั้ง กรุณาปรึกษากับผู้ขาย เครื่องเสียงรถยนต์ JVC ของท่านหรือบริษัท

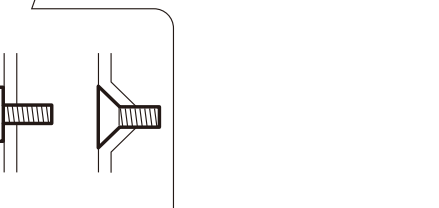
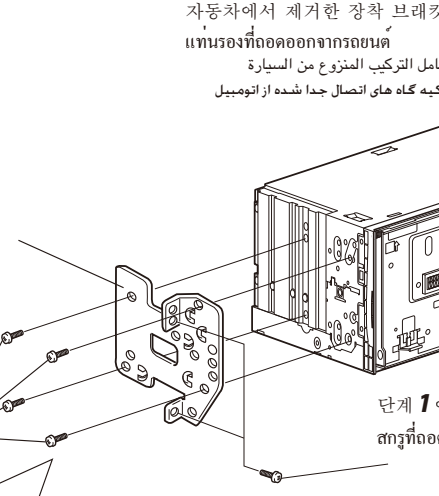
- หากคุณไม่มั่นใจในวิธีการติดตั้งเครื่องเสียงอย่างถูกวิธี โปรดให้ช่างผู้ชำนาญทำการติดตั้งแทน

ก่อนการติดตั้งตัวเครื่อง

- เมื่อจะทำการติดตั้งตัวเครื่อง โปรดใช้สกรูที่แนบมาตามคำแนะนำ หากยึดเครื่องด้วย สกรูแบบอื่น อาจทำให้ชิ้นส่วนหลวมหรือเกิดความเสียหายได้
- เมื่อจะขันแน่นกรูหรือสลักเกลียว ต้องระวังไม่ให้หนีบยาเชื่อมต่อ
- กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีได้ปิดกั้นพัดลมตรงแผงหน้ากากลานหลังเพื่อให้อากาศระบายออกเป็นไปอย่างเหมาะสมเมื่อติดตั้ง

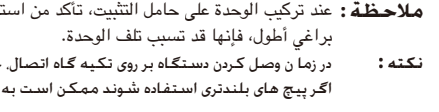
- ถอดระบบเครื่องเสียงที่ติดตั้งในรถไว้ตั้งแต่แรก พร้อมทั้งแท่นรอง
- ติดตั้งร่อง (ที่ถอดออกจากรถยนต์) เข้ากับชุดประกอบนี้ (ดูที่ด้านล่าง)
- ดำเนินการต่อระบบไฟฟ้าที่จำเป็น
  - ดูหน้า 3 - 6
- ติดตั้งชุดประกอบนี้โดยใช้สกรูที่ถอดออกในขั้นตอนที่ 1
- ประกอบแผงหน้าจอ (ดูด้านล่าง)

ตัวอย่างต่อไปนี้เป็นการติดตั้งในรถยนต์โตโยต้า สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาปรึกษาด้านเจ้าหน้าที่เครื่องเสียงรถยนต์ JVC

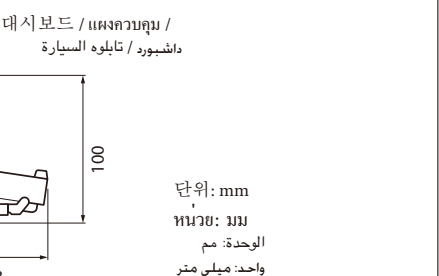


การติดตั้งแผงหน้าจอ

เลือกแบบที่เหมาะสมกับพื้นที่ระบบเครื่องเสียง  
 اختر النوع المناسب المتوافق مع مساحة النظام الصوتي الخاص بسيارتك.  
 نوع مناسب با فضای سیستم صوتی اتومبیل خود را انتخاب نمایید.



โปรดระวัง! ผลิตภัณฑ์ของเราเป็นของพลาสติกและอาจเกิดความเสียหายหากติดตั้งในตำแหน่งที่ไม่เหมาะสม. Please be careful! Our products are made of plastic and may be damaged if installed in an inappropriate position.



장착하기 (대시에 장착하기)

아래의 그림은 전형적인 장착의 경우입니다. 실제 설치 시에는 사용 중인 차량에 맞게 조정해야 합니다. 장착시 의문점이 있거나 장착용 도구에 관한 세부정보가 필요할 때에는, JVC 카오디오대리점이나 도구의 공급업체에 문의하시기 바랍니다.

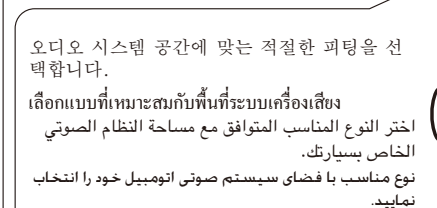
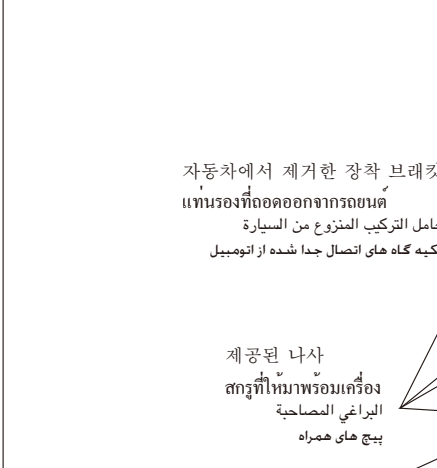
- 본 리시버를 올바르게 장착할 수 없을 때에는, 전문요원에게 의뢰하여 주십시오.

제품 설치 전에

- 제품을 장착할 때는 제공된 나사를 사용해야 합니다. 다른 나사를 사용하면 부품이 느슨해지거나 파손될 수 있습니다.
- 나사 또는 볼트를 조일 때는 연결 코드가 꼬이지 않게 주의하십시오.
- 올바른 환기 상태가 유지되도록, 설치 시 후면에 있는 팬을 막지 않도록 주의하십시오.

- 자동차에 원래 설치되어 있던 오디오 시스템을 장착 브래킷과 함께 제거합니다.
- 자동차에서 제거한 장착 브래킷을 이 제품에 부착합니다 (아래 참조).
- 필요한 전기 연결을 합니다.
  - 3-6 페이지를 참조하십시오.
- 단계 1에서 제거한 나사로 제품을 설치합니다.
- 모니터 패널을 부착합니다 (아래 참조).

다음은 도요타 자동차에 설치하는 예입니다. 자세한 내용은 JVC 카 오디오 대리점에 문의하십시오.



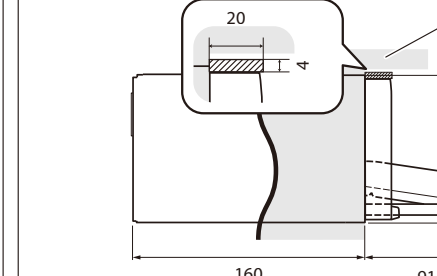
참고: 장착 브래킷에 제품을 설치할 때는 제공된 나사 (M5 x 8 mm)를 사용해야 합니다.

หมายเหตุ: ขณะติดตั้งเครื่องบนแท่นรอง ขอให้ดูให้แน่ใจว่าสกรูที่หามาพร้อมเครื่อง (M5 x 8 mm) หากใช้สกรูยาวกว่าที่ระบุอาจทำให้เครื่องเสียหายได้

ملاحظة: عند تركيب الوحدة على حامل التثبيت، تأكد من استخدام البراغي المصاحبة (M5 x 8 مم). وفي حالة استخدام براغي أطول، فإنها قد تسبب تلف الوحدة.



โปรดระวัง! ผลิตภัณฑ์ของเราเป็นของพลาสติกและอาจเกิดความเสียหายหากติดตั้งในตำแหน่งที่ไม่เหมาะสม. Please be careful! Our products are made of plastic and may be damaged if installed in an inappropriate position.



# 전기 연결하기

## 전원공급 및 스피커 연결시 [주의 사항]:

- 전원코드의 스피커선을 자동차의 배터리에 연결하자 [마십시오]; 연결할 경우에는, 리시버가 심하게 훼손될 수 있습니다
- 전원코드의 스피커선을 스피커에 연결하기 [전에], 자동차의 스피커 와이어를 확인하여 주십시오.

# การเชื่อมต่อโดยใช้ไฟฟ้า

## ข้อควรระวัง สำหรับการต่อแหล่งจ่ายกำลังและลำโพง:

- อย่าต่อสายตะกั่วแบตเตอรี่ของลำโพงเข้ากับแบตเตอรี่รถยนต์ มิฉะนั้น ชุดประกอบจะได้รับความเสียหายมาก
- ก่อนที่จะถอดสายตะกั่วแบตเตอรี่ของลำโพงเข้ากับลำโพง ให้ตรวจสอบการเดินสายไฟในรถของคุณให้เรียบร้อยเสียก่อน

# التوصيلات الكهربائية

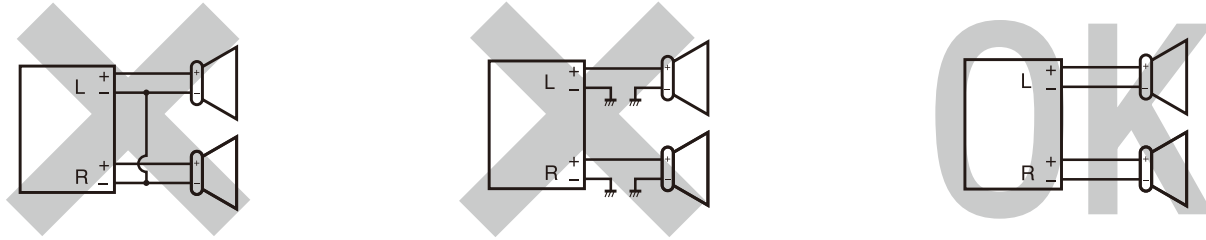
## تنبيهات حول تزويد الطاقة الكهربائية وتوصيل السماعات:

- لا توصل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع بطارية السيارة، لأن ذلك يؤدي الى حصول ضرر للسماعات.
- قبل توصيل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع السماعات، افحص شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك

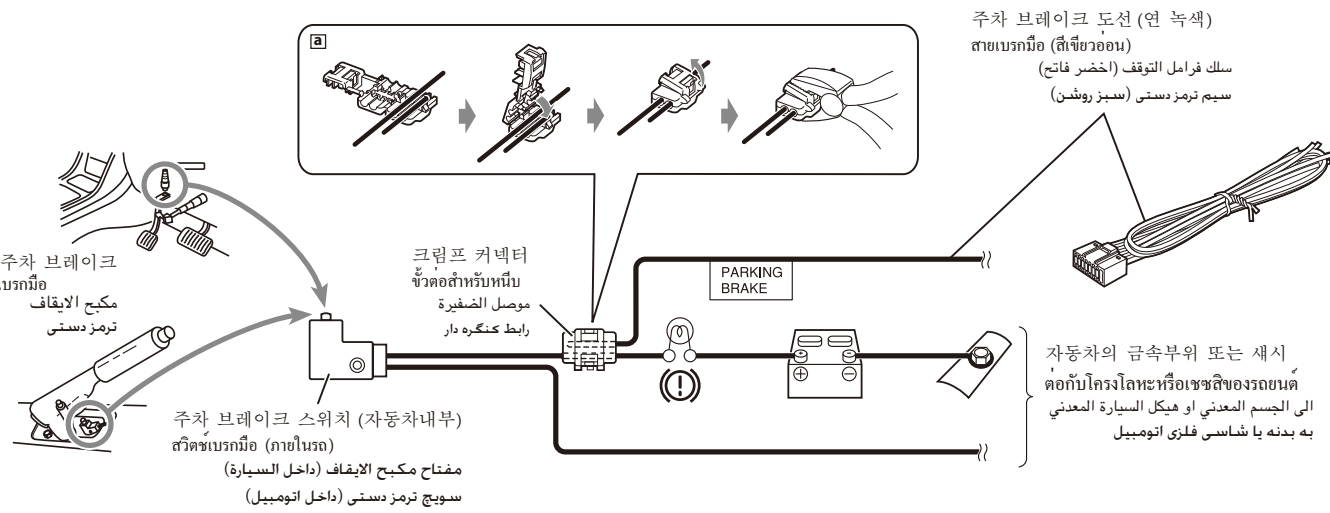
# اتصالات برقي

## هشدارها در زمينه برق مصرفي و اتصالات بلندگوها:

- سیم های کابل برق بلندگو را به باطری اتومبیل وصل نکنید وگرنه ریسور به سختی آسیب می بیند.
- پیش از اتصال سیم های کابل برق بلندگو به بلندگوها سیم کشی بلندگوی اتومبیل خود را چک کنید.



## A 주차 브레이크 도선 연결 / ต่อสายเบรกมือ / توصيل سلك فرامل التوقف / اتصال سيم ترمز دستی



# 문제 해결

- 퓨즈가 끊어진다.
- \* 빨간색과 검정색 선이 올바르게 연결되었습니까?
- 전원이 켜지지 않는다.
- \* 노란색 선이 연결되었습니까?
- 스피커에서 소리가 나오지 않는다.
- \* 스피커의 출력선이 단락되었습니까?
- 사운드가 왜곡되어 나온다.
- \* 스피커의 출력선을 접지시켰습니까?
- \* L 과 R 스피커의 단자가 커문에 접지되었습니까?
- 사운드에 잡음이 생긴다.
- \* 리어 접지단자를 짧고 두꺼운 코드로 자동차의 새시에 연결하였습니까?
- 리시버가 뜨겁게 달아 오른다.
- \* 스피커의 출력선을 접지시켰습니까?
- \* L 과 R 스피커의 단자가 커문에 접지되었습니까?
- 리시버가 전혀 작동하지 않는다.
- \* 리시버를 리셋하였습니까?

# การตรวจพบปัญหาขัดข้อง

- ฟิวส์ขาด
- \* มีการเชื่อมสายตะกั่วสีด้าและสีแดงอย่างถูกต้องหรือไม่
- ไม่สามารถเปิดเครื่องได้
- \* มีการเชื่อมสายตะกั่วสีเหลืองหรือไม่
- ไม่มีเสียงออกจากลำโพง
- \* สายตะกั่วส่วนที่ออกทางลำโพงเกิดไฟฟ้าลัดวงจรหรือไม่
- เสียงเพี้ยน
- \* สายตะกั่วส่วนที่ออกทางลำโพงต่อลงดินหรือไม่
- \* สายขั้วลบของลำโพงด้านซ้าย (L) และขวา (R) ต่อลงดินตามปกติหรือไม่
- เสียงรบกวน
- \* มีการใช้สายสั้นๆ หรือหนากๆ ต่อจากเครื่องส่วนที่ติดตั้งไว้บนพื้นด้านหลังกับตัวถังรถยนต์หรือไม่
- ชุดประกอบรอนขึ้น
- \* สายตะกั่วส่วนที่ออกทางลำโพงต่อลงดินหรือไม่
- \* สายขั้วลบของลำโพงด้านซ้าย (L) และขวา (R) ต่อลงดินตามปกติหรือไม่
- เครื่องรับทำงานไม่
- \* ใดทำการรีเซ็ตเครื่องหรือไม่

# البحث عن الاعطال والاصلاح

- يحترق الفيوز.
- \* هل السلك الاحمر والاسود موصولة بشكل صحيح؟
- لا يمكن توصيل الطاقة الكهربائية.
- \* هل السلك الاصفر موصولاً؟
- لا يصدر صوت من السماعات.
- \* هل هنالك تقصير في دائرة سلك خرج السماعة؟
- الصوت مشوه.
- \* هل سلك خرج السماعة موصولاً بالارض؟
- \* هل الاطراف السالبة "-" للسماعة اليسرى L واليمنى R موصولة بالارض مع بعض؟
- تداخل ضجيج مع الاصوات.
- \* هل طرف الارضي الخلفي موصول مع هيكل السيارة باستعمال اسلاك اقصر واسمك؟
- يسخن الجهاز.
- \* هل سلك خرج السماعة موصولاً بالارض؟
- \* هل الاطراف السالبة "-" للسماعة اليسرى L واليمنى R موصولة بالارض مع بعض؟
- لا تشتغل هذا المستقبل مطلقاً.
- \* هل اعدت ضبط مستقبلك؟

# رفع اشكال

- فيوز می پرد.
- \* آیا سیم های قرمز و مشکی درست وصل شده اند؟
- دستگاه روشن نمی شود.
- \* آیا سیم زرد وصل است؟
- صدایی از بلندگوها در نمی آید.
- \* آیا سیم ورودی بلندگو اتصالاتی دارد؟
- صدا واضح نیست.
- \* آیا سیم خروجی بلندگو به زمین وصل شده است؟
- \* آیا ترمینال های "-" بلندگوهای چپ L و راست R بلندگو به طور معمول به زمین وصل شده اند؟
- صدا پارازیت دارد.
- \* آیا ترمینال اتصال به زمین در پشت با سیم های کوتاه تر و ضخیم تر به شناسی وصل شده اند؟
- ریسیور داغ می شود.
- \* آیا سیم خروجی بلندگو به زمین وصل شده است؟
- \* آیا ترمینال های "-" بلندگوهای چپ L و راست R بلندگو به طور معمول به زمین وصل شده اند؟
- این رسیور اصلاً کار نمی کند.
- \* آیا رسیور خود را ریست کرده اید؟



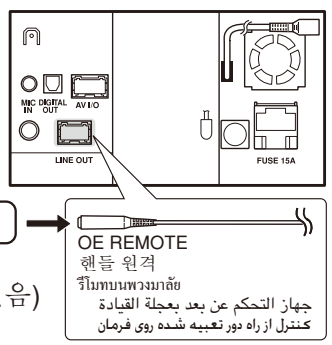


### A 핸들 리모트 컨트롤에 연결 / การต่อกับรีโมทคอนโทรลบนพวงมาลัย /

자동차에 핸들 리모트 컨트롤이 장착된 경우 리모트 컨트롤로 본 제품을 조작할 수 있습니다. 연결하려면 해당 자동차에 맞는 전용 원격 어댑터(별매)가 필요합니다. 자세한 내용은 제품을 구입한 카오디오 대리점에 문의하십시오.

### توصيل بوحدة التحكم عن بعد بعجلة القيادة / اتصال به كنترول از راه دور تعبیه شده روی فرمان

(OE 원격 어댑터(별매) / การต่อระยะไกล OE (ไม่มีไฟ) / محول جهاز التحكم عن بعد OE (غير مصاحب) / آداپتور كنترول از راه دور OE (ارائه نشده است))



핸들 리모트 컨트롤 (자동차에 장착되어 있음) / รีโมทคอนโทรลบนพวงมาลัย (ติดตั้งในรถยนต์) / جهاز التحكم عن بعد بعجلة القيادة (مجهز في السيارة) / كنترول از راه دور تعبیه شده روی فرمان (نصب شده در اتومبیل)

การรถยนต์ของท่านติดตั้งรีโมทคอนโทรลบนพวงมาลัย สามารถใช้งานเครื่องเล่นได้โดยใช้รีโมทคอนโทรลประเภทนี้ สำหรับการใช้งานต้อง ตรวจสอบการระบุชื่อเฉพาะ (ไม่มีไฟ) ซึ่งเข้ากันได้กับรถของท่าน โปรดติดต่อบริษัทผู้ขายเครื่องเสียงรถยนต์รายเดียวกับที่ซื้อเครื่องเล่นนี้มา เพื่อขอรายละเอียดเพิ่มเติม

إذا كانت سيارتك مجهزة بوحدة تحكم عن بعد بعجلة القيادة، يمكنك تشغيل هذه الوحدة باستخدام جهاز التحكم. للتوصيل، سوف تحتاج إلى محول لجهاز التحكم عن بعد (غير مصاحب) يتوافق مع سيارتك. لمعرفة التفاصيل، استشر نفس موزع الأجهزة الصوتية للسيارة التي اشتريتها منه الوحدة.

چنانچه اتومبیل شما به كنترول از راه دور تعبیه شده روی فرمان مجهز است. می توانید با استفاده از آن دستگاه را راه اندازی و كنترول کنید. برای اتصال، يك آداپتور اختصاصی (ارائه نشده) سازگار با اتومبیل شما لازم است. برای كسب اطلاعات بیشتر، با همان فروشنده صوتی تصویری كه دستگاه را از او خریداری کرده اید تماس بگیرید.

### B LINE OUT 코드 연결 / เชื่อมสาย LINE OUT / LINE OUT التوصيل سلك / LINE OUT كابل وصل کردن

앰프를 연결하여 자동차 내부의 서라운드 시스템을 업그레이드할 수 있습니다.

- 제품과 앰프의 원격 조정선(파란색에 흰색 줄무늬가 있는 도선)을 연결하여 앰프에 전원을 공급할 수 있습니다. (원격 조정선을 사용하여 두 개 이상의 앰프를 연결하려면 Y 커넥터를 별도로 구입해야 합니다.)
- 본 제품에 연결된 스피커를 앰프에 연결합니다. 본 제품의 스피커 선은 사용하지 않는 채로 두십시오.
- 내장 앰프를 끄고 외장 앰프에만 오디오 신호를 전송하면 음향이 보다 깨끗해지고 제품 내부에 열이 발생하지 않습니다. 사용 설명서의 20 페이지를 참조하십시오.

ท่านสามารถต่อเชื่อมเครื่องแอมป์ไฟ้ออร์ เพื่อเพิ่มคุณภาพระบบเซอร์ราวด์ ในห้องโดยสารได้

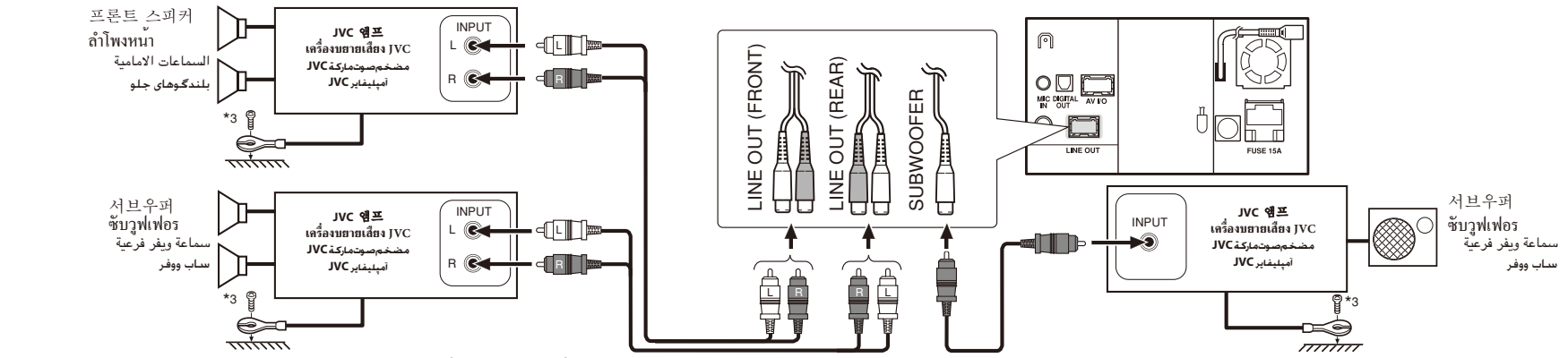
- ท่านสามารถจ่ายไฟให้กับแอมป์ไฟ้ออร์ได้โดยต่อกับสายรีโมท (สีฟ้าแถบขาว) ของเครื่องกับแอมป์ไฟ้ออร์ (หากต้องการต่อแอมป์ไฟ้ออร์มากกว่าหนึ่งตัว โดยซสายรีโมท ต้องซื้อขั้วต่อรูปตัว Y แยกต่างหาก)
- ถอดสายลำโพงออกจากเครื่องแล้วต่อกับแอมป์ไฟ้ออร์ ปลั๊ตสายลำโพงทิ้งไว้ ไม่ต้องใช้
- สามารถปิดสวิตซ์แอมป์ไฟ้ออร์ในตัว แลวงส์สััญญาณเสียงไปยังแอมป์ไฟ้ออร์ภายนอกโดยเฉพาะ เพื่อให้ได้เสียงที่คมชัดและป้องกันไม่ให้เกิดความร้อนสะสมขึ้นภายในชุดประกอบ ตู้ที่ท่าน 20 ข้อคำแนะนำในการใช้

يمكنك توصيل مضخمات الصوت لترقية نظام الصوت المحيطة داخل مقصورة السيارة.

- يمكنك تزويد تغذية أمبلي فاي رها را با وصل کردن سی مهای دور (ابی یا نوار سفیدی) به دستگاه و آمبلی فاي رها تامین کنی. (برای وصل کردن بیش از یک آمبلی فاي، اتصالات Y باید جداگانه خریداری شوند.)
- بلندگوها را از دستگاه جدا کنی. آنها را به آمبلی فاي متصل نمای. سر سی مهای بلندگوی دستگاه را آزاد گذازی.
- شما می توانید آمبلی فاي ر داخلی را خاموش کرده و سیگنالهاي صوتی را فقط به آمبلی فاي ر خارجی ارسال نموده تا صداها را واضح دریافت کنید و از تولید گرمای درونی در داخل دستگاه جلوگیری بعمل آورید. به صفحه ۲۰ دفترچه دستورالعمل ما مراجعه کنید.

برای بهبود بخشیدن به سیستم سونارد می توانید تقویت کننده ها را در داخل اتومبیل وصل کنید.

- می توانی تغذیه آمبلی فاي رها را با وصل کردن سی مهای دور (ابی یا نوار سفیدی) به دستگاه و آمبلی فاي رها تامین کنی. (برای وصل کردن بیش از یک آمبلی فاي، اتصالات Y باید جداگانه خریداری شوند.)
- بلندگوها را از دستگاه جدا کنی. آنها را به آمبلی فاي متصل نمای. سر سی مهای بلندگوی دستگاه را آزاد گذازی.
- شما می توانید آمبلی فاي ر داخلی را خاموش کرده و سیگنالهاي صوتی را فقط به آمبلی فاي ر خارجی ارسال نموده تا صداها را واضح دریافت کنید و از تولید گرمای درونی در داخل دستگاه جلوگیری بعمل آورید. به صفحه ۲۰ دفترچه دستورالعمل ما مراجعه کنید.



\*3 접지선을 자동차의 금속부위나 새시의 페인트를 입혀지 않은 부위에 단단히 고정시킵니다 (만약 페인트가 입혀져 있으면, 선을 고정시키기 전에 페인트를 벗겨내 주십시오). 그러지 않을 경우 무시바가 훼손될 수 있습니다.

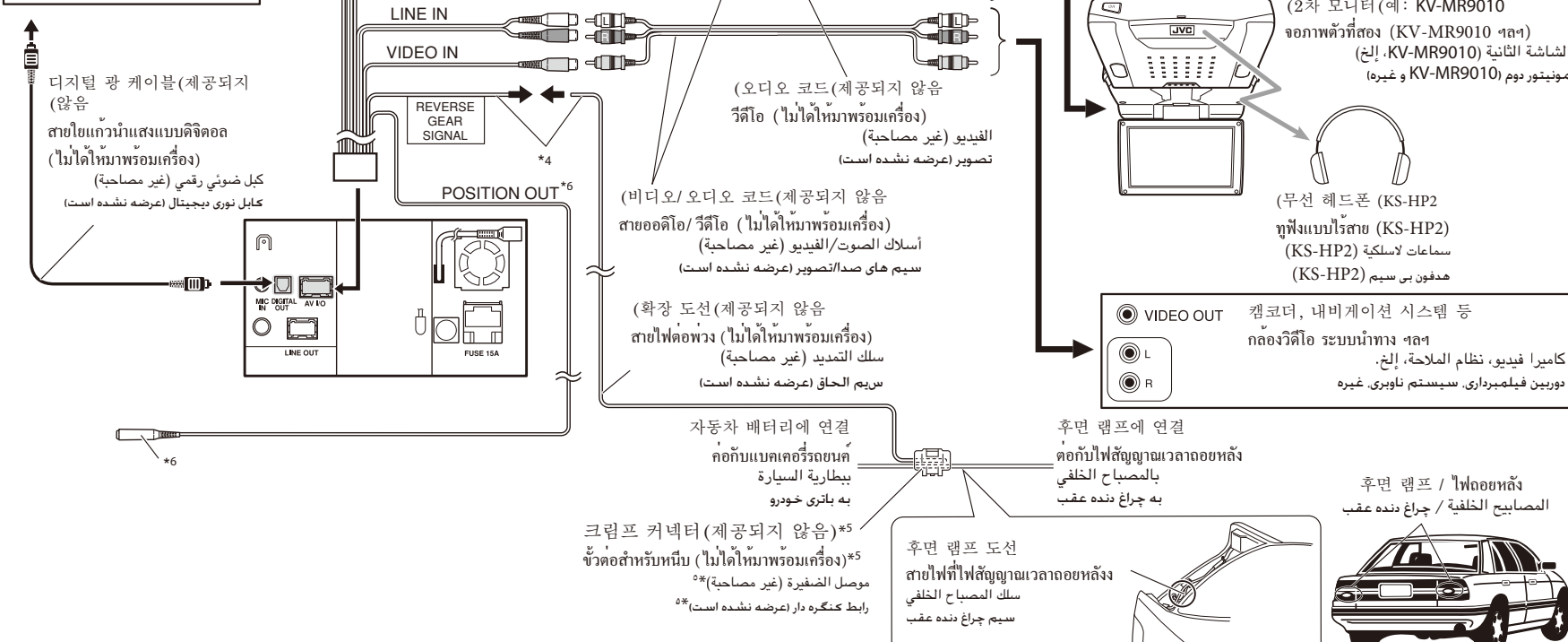
\*3 ตอลวดสายดินให้แน่นเข้ากับตัวถังเหล็ก หรือตัวถังรถ -ตรงส่วน ที่ไม่มีสีเคลือบ (หากมีสีเคลือบอยู่ให้หุ้คคืออกก่อน ก่อนตอลวดสายดิน) หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้ เครื่องอาจชำรุดหรือเสียหายได้

\*3 \*1\* ouses the ground wire to a metal part of the car chassis or a place where the paint is not applied firmly. (If the paint is applied, remove the paint before securing the ground wire.) Failure to do so may result in damage to the car's body.

\*3 \*1\* urre the ground wire to a metal part of the car chassis or a place where the paint is not applied firmly. (If the paint is applied, remove the paint before securing the ground wire.) Failure to do so may result in damage to the car's body.

### C AV I/O 코드 연결 / เชื่อมสาย AV I/O / AV I/O التوصيل سلك / AV I/O كابل وصل کردن

AV 앰프 또는 디코더 / แอมป์ไฟ้ออร์ AV หรือตัวถอดรหัส / مضخم أو مفك شفرة للصوت والصورة / آمبلی فاي ر AV با رمزگشا



\*4 후방 감시 카메라를 CAMERA IN 플러그에 연결할 때만 필요합니다.

\*4 ใช้เฉพาะเมื่อต่อกล้องหลังกับช่อง CAMERA IN

\*5 3 페이지 그림 a) and b) 를 참조하십시오.

\*5 ดู [a] ในแผนผัง [A] ในหน้า 3

\*6 POSITION OUT 단자: 본 제품의 터치 패널을 사용하여 외부 장치를 제어하는 데 이 단자가 사용됩니다. 본 제품은 POSITION OUT 단자를 통해 터치 패널에서 감지된 위치 정보를 출력합니다. 자세한 내용은 외부 장치 설명서를 참조하십시오.

\*6 POSITION OUT 단자: ouch panel ของผลิตภัณฑ์นี้ใช้สำหรับควบคุมอุปกรณ์ภายนอก โดยให้แผงสัมผัสของเครื่องเล่นข้อมูลตำแหน่งที่ตรวจพบบนแผงสัมผัสแสดงออกมาทางขั้วต่อ POSITION OUT โปรดดูรายละเอียดจากคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์ภายนอก

\*6 JVC ไม่รับประกันการทำงานที่เหมาะสมในส่วนของอุปกรณ์ภายนอกที่ต่อกับขั้วต่อ POSITION OUT

\*4 \*4 Only for connecting rear camera to CAMERA IN plug.

\*5 \*5 Refer to diagrams a) and b) on page 3.

\*6 \*6 POSITION OUT terminal: This terminal is used to control external devices using the touch panel of this product. This product outputs position information detected on the touch panel through the POSITION OUT terminal. Refer to the external device manual for details.

\*6 JVC does not guarantee proper operation in the external device part connected to the POSITION OUT terminal.

**D** 마이크 연결하기 / การต่อไมโครโฟน / توصيل الميكروفون / وصل كردن ميكروفون

1. 마이크 (ไมโครโฟน) / الميكروفون / ميكروفون

2. 마이크 클립 (ที่หนีบไมโครโฟน) / مشبك الميكروفون / گیره میکروفون

또는 / หรือ / أو / یا

마이크 홀더 (ที่วางไมโครโฟน) / ماسك الميكروفون / نگهدارنده میکروفون

접착 테이프 (เทปกา) / شريط لاصق / نواری چسب

필요한 경우 코드 크램프 (별매)를 사용하여 마이크 코드를 고정시킵니다.  
 ขั้วสายไมโครโฟนให้แน่น โดยใช้ที่เกี่ยวสาย (ไม่มีให้) หากจำเป็น  
 قم بإحكام ربط سلك الميكروفون باستخدام ماسكات السلك (غير مصاحبة) عند الضرورة.  
 در صورت لزوم، سیم میکروفون را با استفاده از گیره های سیم (ارائه نشده) محکم کنید.

**E** 기타 외부기기 연결하기 / การเชื่อมต่อส่วนประกอบภายนอก / توصيل اجهزة الكمبيوتر الخارجية الاخرى / اتصال ساير وسايل خارجي الخارجي

외부 구성품을 연결할 때에도 구성품 및 어댑터와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

**주의:**  
 외장 컴포넌트를 연결하기 전에, 리시버가 꺼져 있는지 확인하십시오.

다음 JVC 구성품을 CD 체인저 잭에 연결할 수 있습니다.

JVC 구성 요소	모델 이름
CD 체인저 (CD-CH)	CH-X1500 등

또한 다양한 JVC 어댑터를 통해 다음 구성품을 연결할 수 있습니다.  
 • 연결 코드는 별도로 구매해야 할 수도 있습니다

구성 요소	어댑터
	모델 이름
iPod	iPod용 인터페이스 어댑터 KS-PD100*7
라인 출력 잭이 있는 휴대용 오디오 플레이어	라인 입력 어댑터 KS-U57*7
3.5 mm 스테레오 미니 잭이 있는 휴대용 오디오 플레이어	보조 입력 어댑터 KS-U58*7

เมื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ภายนอก ให้ดูข้อมูลเกี่ยวกับขั้วอุปกรณ์ภายนอกและอะแดปเตอร์จากคู่มือที่ใหม่ด้วย

**ข้อควรระวัง:**  
 อนุจะเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ภายนอก กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดเครื่องอยู่

ท่านสามารถเชื่อมต่อส่วนประกอบ JVC ต่อไปนี้เข้ากับช่องเสียบซีดีเซนเซอร์

ส่วนประกอบ JVC	ชื่อรุ่น
ซีดีเซนเซอร์ (CD-CH)	CH-X1500 ฯลฯ

เชื่อมต่อส่วนประกอบต่อไปนี้ผ่านอะแดปเตอร์แบบต่างๆ ของ JVC ได้เช่นกัน

- อาจต้องซื้อสายเชื่อมต่อต่างหาก

ส่วนประกอบ	อะแดปเตอร์ชื่อรุ่น
iPod	อินเทอร์เฟซอะแดปเตอร์สำหรับ iPod KS-PD100*7
เครื่องเล่นเพลงแบบพกพาพร้อมขั้วต่อ Line Output	อะแดปเตอร์ Line Input KS-U57*7
เครื่องเล่นเพลงแบบพกพาพร้อมช่องเสียบแบบ 3.5 มม. Stereo Mini	อะแดปเตอร์ AUX Input KS-U58*7

عند توصيل مكونات خارجية، ارجع أيضاً إلى الأدلة المصاحبة للمكونات والمحول.

**تنبيه:**  
 قبل توصيل اجهزة الكمبيوتر الخارجية، تأكد من إيقاف تشغيل المستقبل

يمكنك توصيل مكونات JVC التالية بمقبس مبدل الأسطوانات.

اسم الموديل	JVC مكون
CH-X1500, إلخ	مبدل أسطوانات CD (CD-CH)

يمكنك أيضاً توصيل المكونات التالية من خلال محولات JVC العديدة.

- قد تحتاج إلى شراء أسلاك التوصيل على حدة.

المحول	المكون
اسم الموديل	
محول الوسيط لجهاز iPod	iPod
KS-PD100*	
محول دخل الخط	مشغل صوت محمول مع مقابس خرج الخط
KS-U57*	
محول دخل الجهاز الاحتياطي	مشغل صوت محمول مع مقبس صغير للصوت المدمج 3.5 ملم
KS-U58*	

هنگامی که دستگاههای خارجی را وصل می کنید، به دفترچه های راهنمای ارائه شده با دستگاهها و آداپتور مراجعه کنید.

**احتیاط:**  
 پیش از اتصال بخش خارجی، مطمئن شوید که ریسپور خاموش است.

می توانید دستگاههای JVC زیر را به جک تعویض کننده CD وصل کنید.

نام مدل	JVC دستگاه
CH-X1500 و غیره	تعویض کننده CD (CD-CH)

می توانید دستگاههای زیر را از طریق آداپتورهای مختلف JVC هم وصل کنید.

- ممکن است نیاز باشد تا سیمهای اتصال را هم جداگانه خریداری کنید.

آداپتور	دستگاه
نام مدل	
آداپتور واسط مخصوص iPod	iPod
KS-PD100*	
آداپتور خط ورودی	بخش کننده صوتی همراه با جک های خط خروجی
KS-U57*	
آداپتور خط کمکی	بخش کننده صوتی پرتابل همراه با جک های استریو مینی 3.5 میلی متری
KS-U58*	

커넥터 연결을 분리하려면 / ปลดขั้วต่อ / برای قطع اتصال / لفصل الموصل

커넥터를 단단히 잡고 ① 잡아 당깁니다 ②.  
 จับด้านบนของขั้วต่อให้แน่น ① จากนั้นจึงดึงออก ②  
 أمسك الموصل جيداً ①، ثم اسحبه ②.  
 بالای اتصال را محکم نگاه داشته ①، سپس آنرا بیرون بکشید ②.

\*7 이러한 구성품을 사용하려면 외부 입력 설정을 올바르게 설정하십시오 (18 페이지의 [사용 설명서] 참조).  
 \*7 ในการใช้ส่วนประกอบเหล่านี้ ให้ตั้งค่าการรับสัญญาณอุปกรณ์ภายนอกให้ถูกต้อง (ดูหน้า 18 คำแนะนำ)  
 \*8 \* ใช้สำหรับอุปกรณ์เหล่านี้: USB 2.0 케이블 (iPod และ iPhone) (กรณี USB 2.0) \*  
 \*8 \* ใช้สำหรับอุปกรณ์เหล่านี้: สายเคเบิลระบบเสียงและวิดีโอสำหรับ iPod—KS-U30 (ไม่ได้นำพร้อมเครื่อง)\*  
 \*8 \* ใช้สำหรับอุปกรณ์เหล่านี้: สายเคเบิลระบบเสียงและวิดีโอสำหรับ iPod—KS-U30 (ไม่ได้นำพร้อมเครื่อง)\*  
 \*8 \* ใช้สำหรับอุปกรณ์เหล่านี้: สายเคเบิลระบบเสียงและวิดีโอสำหรับ iPod—KS-U30 (ไม่ได้นำพร้อมเครื่อง)\*

**USB 장치 / อุปกรณ์ USB / USB 裝置 / USB 裝置**

USB 케이블 (약 1.2 m)  
 สาย USB (ประมาณ 1.2 เมตร)  
 ① ②  
 ③ ④  
 USB 장치  
 อุปกรณ์ USB  
 ⑤ ⑥  
 ⑦ ⑧  
 USB 裝置  
 ⑨ ⑩  
 ⑪ ⑫  
 KW-AVX826/  
 KW-AVX825

컴퓨터를 장치의 USB 단자에 연결할 수 없습니다.  
 ท่านไม่สามารถต่อเครื่องคอมพิวเตอร์กับขั้วต่อ USB ของเครื่องได้  
 لا يمكنك توصيل كمبيوتر بطرف توصيل USB في الوحدة  
 نمی توانید یک کامپیوتر را به ترمینال ورودی USB دستگاه وصل نمایید.

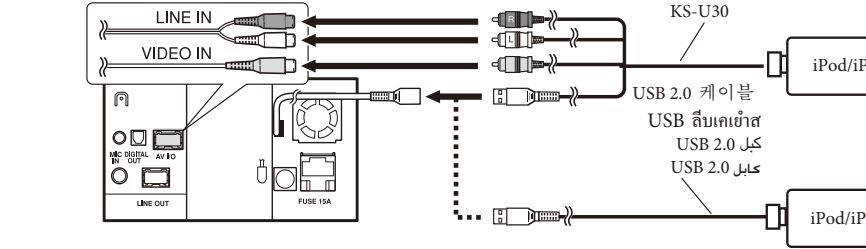
- iPod 는 Apple Inc. 의 등록상표 입니다.
- iPhone 은 Apple Inc. 의 상표입니다.
- iPod 는 Apple Inc. 의 등록상표입니다.
- iPhone 는 Apple Inc. 의 상표입니다.
- iPod 는 Apple Inc. 의 등록상표입니다.
- iPhone 는 Apple Inc. 의 상표입니다.
- iPod 는 Apple Inc. 의 등록상표입니다.
- iPhone 는 Apple Inc. 의 상표입니다.

**USB 단자에 iPod 또는 iPhone 연결 / การต่อ iPod หรือ iPhone เข้ากับขั้วต่อ USB /**

اتصال iPod یا iPhone به ترمینال USB / USB توصيل جهاز iPod أو iPhone بطرف توصيل

다음 케이블을 사용해서 USB 단자에 iPod 또는 iPhone 을 연결할 수 있습니다.  
 - 음악을 청취하려면: USB 2.0 케이블 (iPod 와 iPhone 의 경우 제공됨)  
 - 비디오를 시청하려면: iPod 용 USB 오디오 및 비디오 케이블—KS-U30 (제공되지 않음)\*  
 ท่านสามารถต่อ iPod หรือ iPhone เข้ากับขั้วต่อ USB ได้ โดยใช้สายต่อไปนี้  
 - เมื่อต้องการฟังเพลง: สาย USB 2.0 (ใหม่กับ iPod และ iPhone)  
 - หากต้องการดูวิดีโอ: สายเคเบิลระบบเสียงและวิดีโอสำหรับ iPod—KS-U30 (ไม่ได้นำพร้อมเครื่อง)\*

يمكنك توصيل جهاز iPod أو iPhone بطرف توصيل USB باستخدام الكابلات التالية:  
 - للاستماع إلى الموسيقى: كبل USB 2.0 (مصاحب لجهاز iPod و iPhone)  
 - لمشاهدة الفيديو: كبل صوت و فيديو USB لجهاز iPod—KS-U30 (غير مصاحب)\*  
 می توانید iPod یا iPhone را با استفاده از کابل های زیر به ترمینال USB وصل کنید:  
 - گوش دادن به موسیقی: کابل USB 2.0 (برای iPod و iPhone ارائه شده است)  
 - برای تماشای ویدئو: کابل صوتی و تصویری USB برای iPod—KS-U30 (ارائه نشده است)\*



\*8 케이블을 사용할 때는 <AV Input>에 대해 <iPod (Off)> 가 선택되어 있어야 합니다 (18 페이지의 [사용 설명서] 참조).  
 \*8 ขณะใช้สายเคเบิล ตรวจสอบให้แน่ใจว่า <ข้อมูลเข้า AV> ได้เลือกเป็น <iPod (Off)> (อ่านคำแนะนำหน้า 18)  
 \*8 عند استخدام الكبل، تأكد من اختيار <iPod (Off)> بالنسبة لـ <AV Input> (انظر صفحة 18 من دليل التعليمات).  
 \*8 هنگامی که از کابل استفاده می کنید، مطمئن شوید که <iPod (Off)> برای <AV Input> انتخاب شده است (دستور العمل ها صفحه 18 را ببینید).